

名称: 5921说明书

料号: 55-490438-0001

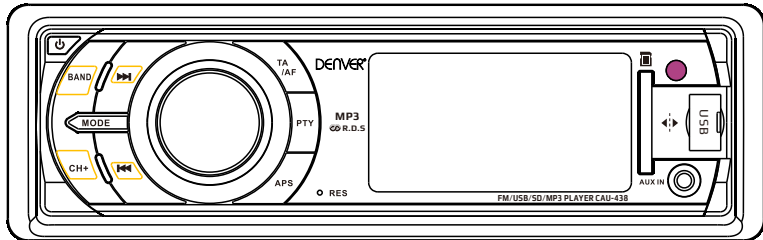
尺寸: 130x90mm

材质: 157g铜板封面底 80gA4纸质内页 黑白印

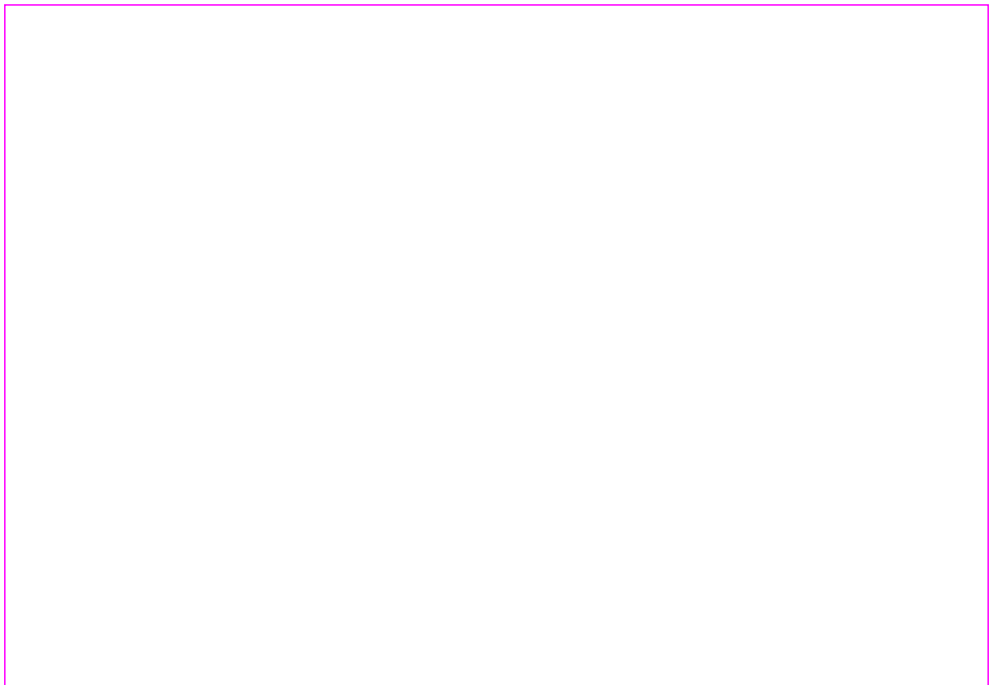
DENVER[®]
ELECTRONICS

Instruction Manual

DENVER (CAU-438)



www.facebook.dk/denver-electronics



Index

Danish.....	Page	01~04
English.....	Page	05~08
Dutch.....	Page	09~12
Finnish.....	Page	13~16
French.....	Page	17~20
German.....	Page	21~24
Italian.....	Page	25~28
Polish.....	Page	29~32
Portuguese.....	Page	33~36
Spanish.....	Page	37~40
Swedish.....	Page	41~44

DENVER®

CAU-438

DAN

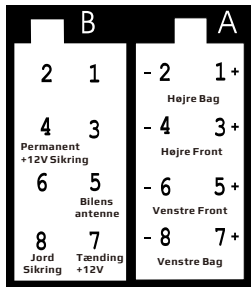
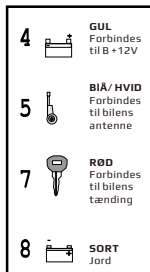
Guide til Hurtig Opsætning

KABLING AF DIN RADIO

***** VIGTIGT ***** Sørg for, at det gule kabel er forbundet til permanent strømforsyning (+12V) fra bilens batteri til bevaring af de faste stationer i radioens hukommelse.

Fjern den negative batteriterminal fra batteriet, inden du begynder at installere radioen.

Nærmere vejledning finder du i bilens brugermanual.



1. Installér radioen ved hjælp af enten Din-front- eller Din-bagmonteringsmetoden.
2. Radioen er udstyret med et ISO-stik. ISO-stikket er universalstikket for tilslutning af en bilradio.
3. Sørg for, at du har god stelforbindelse til jord. God jordforbindelse vil eliminere de fleste elektriske støjproblemer.
4. Søg professionel hjælp, hvis du ikke har erfaring med at installere et produkt som denne radio.

BETJENING AF RADIOEN

1.USB Flashdrev & SD-kort

Du skal blot sætte dit USB flashdrev eller SD-kort (eller begge) i USB-terminalen/ Kortindstikket. Indholdet afspilles automatisk. Du kan når som helst fjerne den tilsluttede enhed igen.

2.Aux-in terminal

Aux-in terminalen på radioens front kan anvendes ved tilslutning af eksterne audioenheder (f.eks. en MP3-afspiller eller iPod) til radioen. Aux-in kablet (som leveres med radioen) kan anvendes ved denne tilslutning. Du skal blot sætte kablets ene stik i Aux-in terminalen og det andet stik i din MP3/ iPod.

3.Radio

Tryk på knappen MODE og vælg funktionen RADIO. frekvensbånd. Du kan trykke og holde en af søgeknapperne (op eller ned) for at søge efter dine foretrukne stationer, eller du kan trykke og holde knappen APS, hvis du vil søge automatisk efter de stationer, der går bedst igennem, og gemme dem på radioens faste programpladser. Når det er på RDS-funktion, Tryk på knappen PTY for at vælge det ønskede frekvensbånd.

Hermed erkærer Inter Sales A/S, at dette produkt CAU-438 er i overensstemmelse med de essentielle betingelser og øvrige relevante bestemmer i Direktiv 1999/5/EC. En kopi af overensstemmelseserklæringen kan rekvireres ved henvendelse til:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Danmark/Denmark

ALLE RETTIGHEDER RESERVERET, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet (kasseret elektrisk og elektronisk udstyr og batterier) ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etablerede. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

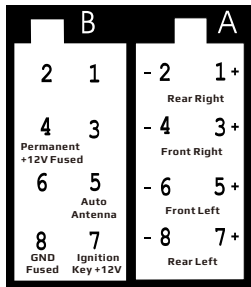
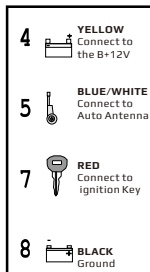
Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Importør:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Danmark
www.facebook.com/denverelectronics

Quick Set-Up Guide

WIRING UP YOUR RADIO

*****IMPORTANT*** Please make sure the yellow wire is connected to the permanent live feed (+12V) of the vehicle battery for the preset memory's Disconnect negative battery terminal from battery before starting installation. Consult the vehicle owner's manual for proper instructions.**



1. Install the Radio using the Din-Front Mount or Din-Rear Mount Method.
2. The Radio is equipped with ISO connector. ISO connector is the universal connector for the connection of car radio.
3. Make sure that you have a good chassis ground. Good ground connections will eliminate most electrical noise problems.
4. Please seek professional advice if you are inexperienced installing this type of product.

WORKING WITH THE UNIT

1.USB Flashdrive & SD Card

Simply plug your USB Flashdrive or SD Card (or both) into the USB socket/Card slot. The contents will be played automatically. These can be removed at any time.

2.Aux-in Jack

The front Aux-in Jack can be used for connecting additional audio devices (i.e.MP3 players/Ipods) to the unit The Aux-in cable (supplied with the unit) can be used for this connection. Simply connect one end into the Aux-in Jack and the other to your MP3/Ipod.

3.Radio

Press the MODE button to select RADIO mode.You can press and hold the seek up/down button to search for your favorite stations, or you can press and hold the APS button to automatically scan the strongest stations and save them as presets.When it is on RDS mode, press PTY button to select suitable mode.

Hereby, Inter Sales A/S, declares that this product CAU-438 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the Declaration of conformity may be obtained at:
Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Denmark

ALL RIGHTS RESERVED, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Electric and electronic equipment and included batteries contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment and batteries) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment and batteries is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment and batteries should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

As the end user it is important that you submit your used batteries to the appropriate and designated facility. In this manner you make sure that the batteries are recycled in accordance with legislature and will not harm the environment.

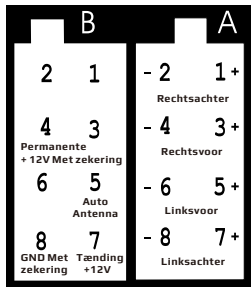
All cities have established collection points, where electric and electronic equipment and batteries can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.

Imported by:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Denmark
www.facebook.com/denverelectronics

Snelle Instellinghandleiding

UW RADIO AANSLUITEN

*****BELANGRIJK***** Zorg er a.u.b. voor dat de gele draad is aangesloten op de permanente live stroomtoevoer (+12V) van de voertuigaccu voor het programmeergeheugen. Koppel de negatieve accuklem los van de accu voorafgaand aan installatie, raadpleeg de gebruikshandleiding van het voertuig voor de juiste instructies.



1. Installeer de Radio via de Din-Voormontage of Din-Achtermontage Methode.
2. De Radio is uitgerust met een ISO-connector. Deze ISO-connector is de universele connector voor de aansluiting van de autoradio.
3. Zorg voor een goede aansluiting op de chassismassa. Goede aardeverbindingen zullen de meeste problemen met elektrische ruis elimineren.
4. Vraag a.u.b. om professioneel advies indien u geen ervaring hebt in het installeren van dit type product.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1.USB-flashdrive & SD-kaart

U hoeft slechts uw USB-flashdrive of SD-kaart (of beide) in de USB-poort/Kaartsleuf te steken. De inhoud zal automatisch worden afgespeeld. Deze kunnen op elk gewenst moment worden verwijderd.

2.Aux-ingang

De Aux-ingang op de voorzijde kan worden gebruikt om aanvullende audioapparatuur op de radio aan te sluiten (bijv. MP3-spelers, iPods). U kunt voor deze aansluiting de Aux-in kabel (meegeleverd met het apparaat) gebruiken. Sluit het ene uiteinde aan op de Aux-ingang en het andere op uw MP3/iPod.

3.Radio

Druk op de toets MODE om de RADIO-modus te selecteren. U kunt de scantoets omhoog/omlaag ingedrukt houden om naar uw favoriete stations te zoeken, of u kunt de APS-toets ingedrukt houden om automatisch naar de sterkste stations te zoeken en deze in het geheugen op te slaan. Wanneer het op RDS-modus, Druk op de toets PTY om de gewenste band te selecteren.

Inter Sales A/S verklaart hierbij dat dit product CAU-438 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. Een kopie van de Verklaring van Conformiteit kan worden aangevraagd bij:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Denemarken/Dennark

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN, AUTEURSRECHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrische en elektronische apparatuur en de inbegrepen batterijen bevatten materialen, componenten en stoffen die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid en het milieu, indien de afvalproducten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen) niet correct worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen zijn gemarkeerd met een doorgekruist kliko-symbool, zoals hieronder afgebeeld. Dit symbool is bestemd de gebruiker er op te wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen dient als normaal huishoudelijk afval afgedankt dienen te worden, maar gescheiden moeten worden ingezameld.

Als eindgebruiker is het belangrijk dat u uw verbruikte batterijen inlevert bij een geschikte en speciaal daarvoor bestemde faciliteit. Op deze manier is het gegarandeerd dat de batterijen worden hergebruikt in overeenstemming met de wetgeving en het milieu niet aantasten.

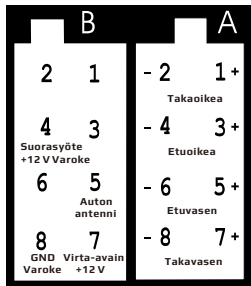
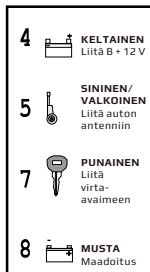
Alle steden hebben specifieke inzamelpunten, waar elektrische of elektronische apparatuur en batterijen kosteloos ingeleverd kunnen worden op recyclestations of andere inzamellocaties. In bepaalde gevallen kan het afval ook aan huis worden opgehaald. Vraag om meer informatie bij uw plaatselijke autoriteiten.

Importeur:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Denmark
www.facebook.com/denverelectronics

Pika-asennusopas

RADION JOHTOJEN ASENTAMINEN

*****TÄRKEÄÄ***** Varmista, että keltainen johto on yhdistetty auton akun suorasyötteesen (+12 V). Irrota negatiivinen akkunapa akusta ennen asennuksen aloittamista, katso tarkemmat ohjeet ajoneuvon käyttöohjeesta.



1. Asenna radio käyttämällä DIN-etuasennus- tai DIN-taka-asennusmenetelmää.
2. Radio on varustettu Iso-liittimellä. ISO-liitin on universaaliliitin autoradion kytkentään.
3. Varmista runkomaadoitus. Hyvät maadoitusliitännät ehkäisevät suurimman osan sähköisistä häiriöistä.
4. Ota yhteys ammattiasentajaan, mikäli sinulla ei ole kokemusta tämän tyyppisten tuotteiden asentamisesta.

LAITTEEN KÄYTTÖ

1.USB-tikku & SD-kortti

Liitä USB-tikku tai SD-kortti (tai molemmat) USB-paikkaan/korttipaikkaan. Niiden sisältö toistetaan automaattisesti. Ne voidaan poistaa milloin tahansa.

2.Aux-in Jack

Etuosan Aux-in liitäntää voidaan käyttää audiolisälaitteiden (esim. MP3-soittimet/iPodit) liittämiseen. Aux-in -kaapelia (sisältyy toimitukseen) voidaan käyttää tähän liitäntään. Liitä Aux-in johdon toinen pää laitteeseen ja toinen MP3/iPod -laitteeseesi.

3.Radio

Paina MODE -painiketta valitaksesi RADIO-tilan.Paina ja pidä painettuna haku ylös/alas -painiketta hakeaksesi suosikkiasemasasi tai voit painaa ja pitää painettuna APS-painiketta hakeaksesi vahvimmat asemat ja asettaa ne esiasetuksiksi.Kun se on RDS-tilassa Paina, PTY -painiketta valitaksesi oikean aseman.

Inter Sales A/S täten vakuuttaa, että tämä tuote CAU-438 on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja sitä koskevien muiden määräysten mukainen. Jäljennöksen vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta voi luovuttaa:
Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN, TEKIJÄNOIKEUS: DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niissä käytettävät paristot sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle, jos jättemateriaalia (pois heitettävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot) ei käsitellä asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot on merkitty alla olevalla rastitun jätteastian symbolilla. Symboli kertoo, ettei sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja saa hävittää kotitalousjätteen mukana vaan ne on hävitettävä erikseen.

On tärkeää, että loppukäyttäjänä viet käytetyt paristot oikeaan keräyspaikkaan. Tällä tavoin voit varmistaa, että paristot kierrätetään lain mukaan eivätkä ne vahingoita ympäristöä.

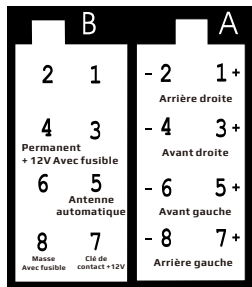
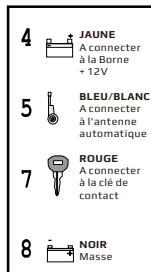
Kaikkiin kaupunkeihin on perustettu keräyspisteitä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot voi viedä itse ilmaiseksi pisteisiin tai ne voidaan kerätä suoraan kotoa. Lisätietoja saat kuntasi tekniseltä osastolta.

Maahantuojaja/Importer:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Tanska/Denmark
www.facebook.com/denverelectronics

Guide de démarrage rapide

CÂBLAGE VOTRE RADIO

*****IMPORTANT***** Veillez à ce que le fil jaune soit connecté en permanence à la borne positive de la batterie (12 V) du véhicule afin de conserver les stations mémorisées. Débranchez la borne négative de la batterie avant l'installation ; consultez le manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.



1. Vous pouvez installer la radio selon la méthode de montage DIN avant ou arrière.
2. La radio est équipée d'un connecteur ISO. Le connecteur ISO est le connecteur universel pour le raccordement d'un autoradio.
3. Assurez-vous que vous avez une bonne masse reliée au châssis. Une bonne masse reliée au châssis élimine la plupart des problèmes de bruit électrique.
4. Il est recommandé de demander conseils auprès d'un professionnel si vous n'avez pas d'expérience dans l'installation de ce type d'appareil.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Clé USB et Carte SD

Il suffit d'insérer votre clé USB ou carte SD (ou les deux) dans le port USB/fente pour carte. La lecture du contenu se fera automatiquement. Ces supports peuvent être retirés à tout moment.

2. Prise d'entrée auxiliaire

L'entrée auxiliaire sert à connecter des appareils audio externes (tels que lecteurs MP3/iPod). Il faut pour cela utiliser le câble auxiliaire fourni avec l'appareil. Il suffit d'en brancher une extrémité dans l'entrée auxiliaire et l'autre à votre lecteur MP3/iPod.

3. Radio

Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner le mode RADIO. Maintenez appuyée la touche de recherche avant/arrière pour rechercher vos stations préférées ; maintenez appuyée la touche APS pour rechercher automatiquement les stations dont le signal est fort et les mémoriser en tant que pré-réglages. Quand il est en mode RDS, Appuyez sur la touche PTY pour sélectionner une bande.

Par la présente, Inter Sales A/S, déclare que ce produit CAU-438 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une copie de la Déclaration de Conformité peut être obtenue à l'adresse :

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Danemark/Denmark

TOUS DROITS RÉSERVÉS, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Les appareils électriques et électroniques et les batteries contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets ne sont pas traités de façon appropriée.

Les appareils électriques et électroniques et les batteries sont marqués par le symbole de poubelle avec roulettes et une croix dessus, voir ci-dessous. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques et les batteries doivent être collectés et jetés séparément des ordures ménagères.

En tant qu'utilisateur final, il est important que vous jetiez les batteries usagées dans des centres de collecte appropriés. En mettant en rebus les batteries pour être recyclées conformément à la réglementation vous contribuez à préserver l'environnement.

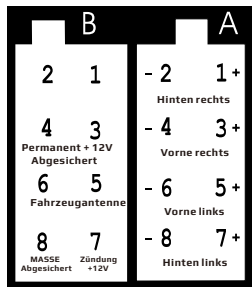
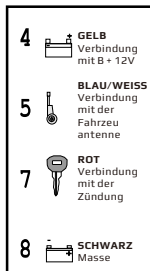
Dans toutes les villes existent des points de collecte où les appareils électriques et électroniques et les batteries peuvent y être déposés sans frais pour le recyclage. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des autorités locales de la ville.

Importateur :
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa,
Denmark
www.facebook.com/denverelectronics

Kurzanleitung

BESCHALTUNG IHRES RADIOS

*****WICHTIG*** Der gelbe Draht muss mit Hinblick auf die gespeicherten Radiosender mit der permanenten Stromzufuhr (+12V) der Fahrzeugbatterie verbunden werden. Trennen Sie vor der Installation den negativen Pol der Batterie und informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs über die entsprechende Vorgehensweise.**



1. Installieren Sie das Radio unter Verwendung des DIN-Einbaurahmens an der Vorder- oder Rückseite.
2. Das Radio verfügt über einen ISO-Steckverbinder. Der ISO-Steckverbinder ist ein Universalstecker für den Anschluss von Autoradios.
3. Sorgen Sie für eine gute Erdung des Gehäuses. Durch eine gute Erdverbindung können die meisten elektrischen Störungen eliminiert werden.
4. Wenden Sie sich bitte an einen Experten, falls Sie keine Erfahrung mit der Installation solch eines Produkts haben.

GEBRAUCH DES GERÄTS

1.USB-Gerät & SD-Karte

Schließen Sie Ihr USB-Gerät oder Ihre SD-Karte (oder beides) an den USB-Port/ Kartenschlitz an. Die Inhalte werden automatisch abgespielt. Diese Geräte können jederzeit getrennt werden.

2.Aux-Eingang

Über den vorderseitigen Aux-Eingang können Sie externe Audiogeräte (z.B. MP3-Player/ iPods) mit dem Gerät verbinden. Verwenden Sie dafür das (mitgelieferte) Aux-Eingangskabel. Schließen Sie ein Ende an den Aux-Eingang und das andere Ende an Ihren MP3-Player/iPod an.

3.Radio

Stellen Sie durch Drücken der Taste MODE den RADIO-Modus ein. Wählen Sie mit den Pfeiltasten Hoch/ Runter einen Radiosender aus oder halten Sie die Taste APS gedrückt, um automatisch nach den stärksten Radiosendern zu suchen und diese zu speichern.Wenn es auf RDS-Modus,Wählen Sie mit der Taste PTY das gewünschte Frequenzband.

Hiermit erklärt Inter Sales A/S, dass dieses Produkt CAU-438 den grundlegenden Anforderungen sowie weiteren maßgeblichen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung erhalten Sie bei:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Dänemark/Denmark

ALLE RECHTE VORBEHALTEN, URHEBERRECHTE DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Als Endverbraucher ist es notwendig, dass Sie Ihre erschöpften Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der Gesetzgebung recycelt werden und keine Umweltschäden anrichten.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können, alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.

Importeur:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Dänemark
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®

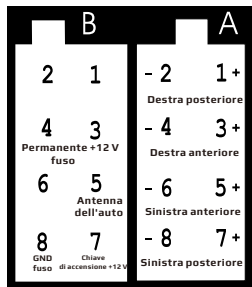
CAU-438

ITA

Guida di configurazione rapida

COLLEGAMENTO DELLA RADIO

*****IMPORTANTE***** Assicurarsi che il cavo giallo sia collegato all'alimentazione in tempo reale permanente (+12 V) della batteria del veicolo per programmare la memoria. Scollegare il polo negativo della batteria prima di avviare l'installazione. Consultare il manuale del proprietario del veicolo per istruzioni appropriate.



1. Installare la radio utilizzando il metodo di montaggio su guida DIN anteriore o quello su guida DIN posteriore.
2. La radio è dotata di connettore ISO. Il connettore ISO è il connettore universale per la connessione dell'autoradio.
3. Assicurarsi di avere una buona messa a terra chassis. Buone connessioni di messa a terra eliminano i problemi legati al rumore elettrico.
4. Richiedere consigli esperti se si non si ha esperienza con questo tipo di prodotto.

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

1. Unità Flash USB e scheda SD

Basta inserire l'unità Flash USB o la scheda SD (o entrambe) nella presa/nello slot USB. I contenuti saranno riprodotti automaticamente e potranno essere rimossi in qualsiasi momento.

2. Jack AUX IN

Il jack di ingresso può essere utilizzato per connettere ulteriori dispositivi audio (quali lettori MP3/iPod) all'unità. Il cavo di ingresso Aux (fornito con l'unità) può essere utilizzato per questa connessione. Basta collegare un'estremità nel jack AUX IN e l'altra al lettore MP3/iPod.

3. Radio

Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità RADIO. È possibile tenere premuto il pulsante di ricerca su/giù per ricercare la stazione preferite o, in alternativa, è possibile tenere premuto il pulsante APS per sintonizzarsi alle stazioni con segnale più forte e salvarle come programmate. Quando è in modalità RDS, Premere il pulsante PTY per selezionare la banda adatta.

Con la presente, Inter Vendite A/S dichiara che questo prodotto CAU-438 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. Una copia della Dichiarazione di conformità può essere richiesta a:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Danimarca

TUTTI I DIRITTI RISERVATI, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere dannosi per la salute e l'ambiente se i rifiuti correlati (le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie da smaltire) non vengono gestiti correttamente.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un cestino sbarrato, visibile di seguito. Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con gli altri rifiuti domestici ma separatamente.

È importante inviare le batterie usate alle strutture appropriate e indicate. In questo modo le batterie vengono riciclate in conformità alle norme e non danneggiano l'ambiente.

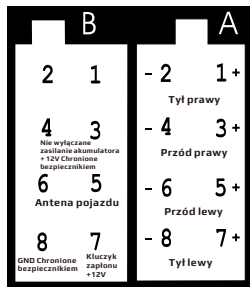
Tutte le città hanno stabilito punti di raccolta dove le apparecchiature elettroniche ed elettriche e le batterie possono essere consegnate gratuitamente alle stazioni di riciclaggio e ad altri siti di raccolta, oppure possono essere raccolte direttamente a casa. Informazioni aggiuntive sono disponibili rivolgendosi all'amministrazione comunale.

Importatore:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Danimarca
www.facebook.com/denverelectronics

Przewodnik szybkich ustawień

OKABLOWANIE RADIA

*****WAŻNE***** Przed ustawieniami pamięci proszę się upewnić, że przewód żółty jest podłączony do nie wylęczonego zasilania akumulatora (+12V). Przed rozpoczęciem instalacji odłączyć od ujemny zacisk akumulatora, wskazówki patrz instrukcja obsługi pojazdu.



1. Zainstalować radio stosując przedni lub tylny montaż DIN.
2. Radio wyposażone jest w złącze ISO. Złącze ISO jest uniwersalnym złączem podłączenia odbiorników radiowych.
3. Zapewnić dobre połączenie z masą. Dobre połączenie z masą wyeliminuje większość problemów z zakłóceniami elektrycznymi.
4. Przy braku doświadczenia, proszę się zwrócić do specjalisty.

PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Pamięć USB Flash i karta SD

Wetknąć do gniazda USB lub karty SD pamięć USB Flash i/ lub kartę SD. Zawartość odtworzy się automatycznie. Można ją zawsze usunąć.

2. Gniazdo wejścia pomocniczego

Przednie gniazdo wejścia pomocniczego można wykorzystać do podłączenia dodatkowych urządzeń audio (tzn. odtwarzacze MP3 / I-pody). Do podłączenia można wykorzystać dostarczony z urządzeniem kabel wejścia pomocniczego. Należy podłączyć jeden koniec kabla do gniazda wejścia pomocniczego a drugi do posiadanego MP3 / I-poda.

3. Radio

Nacisnąć przycisk MODE, Nacisnąć przycisk PTY, by wybrać odpowiednie pasmo. Do wyszukiwania ulubionych stacji należy nacisnąć przycisk wyszukiwania stacji w górę lub w dół albo nacisnąć i przytrzymać przycisk APS dla automatycznego wyszukiwania najsilniejszych stacji i zapisywania ich jako ustawionych wstępnie. Gdy jest włączony tryb RDS, by wybrać tryb RADIO.

Firma Inter Sales A/S niniejszym deklaruje, że ten produkt CAU-438 jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi odnośnymi zaleceniami Dyrektywy 1999/5/EC. Kopię Deklaracji zgodności można otrzymać od:
Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Dania/Denmark

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE, PRAWA AUTORSKIE DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie zawierają materiały, komponenty i substancje, które mogą być niebezpieczne dla zdrowia i środowiska, jeśli ze zużytymi materiałami (wyrzucanymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi oraz bateriami) nie postępuje się właściwie.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie są zaznaczone przekreślonym symbolem pojemnika na śmieci, patrz poniżej. Ten symbol oznacza, że urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi, lecz powinny być wyrzucane oddzielnie.

Ważne jest, abyś jako użytkownik końcowy wyrzucał zużyte baterie w odpowiednich i przeznaczonych do tego miejscach. W ten sposób zapewniasz, że baterie podlegają procesowi recyklingu zgodnie z rozporządzeniami władz i nie będą szkodzić środowisku.

We wszystkich miastach powstały punkty zbiórki, gdzie można oddać bezpłatnie urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie do stanowisk recyklingu bądź innych miejsc zbiórki, albo urządzenia i baterie mogą być odebrane z domu. Dodatkowe informacje znajdują się w wydziale technicznym urzędu miasta.

Importeur:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Danimarca
www.facebook.com/denverelectronics

DENVER®

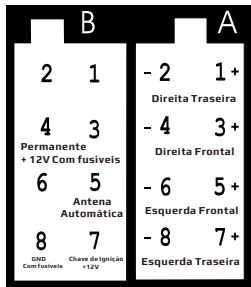
CAU-438

POR

Manual de Configuração Rápida

LIGAR O SEU RÁDIO

*****IMPORTANTE***** Certifique-se de que o fio amarelo está ligado à fonte de alimentação permanente (+12V) da bateria do veículo para predefinir a memória. Desligue o terminal de bateria negativa da bateria antes de iniciar a instalação, consulte o manual do veículo para obter as instruções adequadas.



1. Instale o Rádio utilizando o Método de Montagem Frontal ou Montagem Traseira.
2. O Rádio está equipado com conector ISO. O conector ISO é o conector universal para a ligação do rádio do carro.
3. Certifique-se de que possui uma boa terra do chassis. As boas ligações à terra irão eliminar a maioria dos problemas de ruído eléctrico.
4. Procure aconselhamento profissional se não souber como instalar este tipo de produto.

TRABALHAR COM A UNIDADE

1. Unidade de Memória USB e Cartão SD

Ligue simplesmente a sua Unidade de Memória USB ou Cartão SD (ou ambos) na ranhura para USB/Cartões. O conteúdo será reproduzido automaticamente. Este poderá ser removido em qualquer momento.

2. Tomada de Entrada auxiliar

A Tomada de Entrada auxiliar frontal pode ser utilizada para ligar dispositivos de áudio adicionais (isto é, leitores de MP3/Ipods) à unidade. O cabo de Entrada auxiliar (fornecido com a unidade) pode ser utilizado para esta ligação. Ligue simplesmente uma extremidade à Tomada de Entrada auxiliar e a outra extremidade ao seu MP3/Ipod.

3. Rádio

Prima o botão MODE para seleccionar o modo RÁDIO. Pode manter o botão procurar para a frente/para trás premido para procurar as suas estações favoritas ou pode manter o botão AP5 premido para procurar automaticamente as estações mais fortes e guardá-las como predefinições. Quando se está no modo RDS, Prima o botão PTY para seleccionar a banda adequada.

A Inter Sales A/S, declara por este meio que, este produto CAU-438 cumpre os requisitos essenciais, bem como outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/CE. É possível obter uma cópia da Declaração de conformidade em:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Dinamarca/Denmark

TODOS OS DIREITOS RESERVADOS, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas que os acompanham, contêm materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosos à sua saúde e ao meio ambiente, caso o lixo (equipamentos eléctricos e electrónicos jogados fora, incluindo pilhas) não seja eliminado correctamente.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas, vêm marcados com um símbolo composto de uma lixeira e um X, como mostrado abaixo. Este símbolo significa que equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, não devem ser jogados fora junto com o lixo doméstico, mas separadamente.

Como o utilizador final, é importante que envie suas pilhas usadas a uma unidade de reciclagem adequada. Assim, certamente as pilhas serão recicladas de acordo com a legislação e o meio ambiente não será prejudicado.

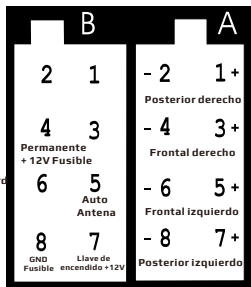
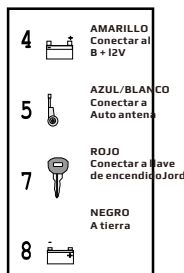
Toda cidade possui pontos de colecta específicos, onde equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, podem ser enviados gratuitamente a estações de reciclagem e outros sítios de colecta ou buscados em sua própria casa. O departamento técnico de sua cidade disponibiliza informações adicionais quanto a isto.

Importador:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Dinamarca
www.facebook.com/denverelectronics

Guía de instalación rápida

CONECTAR LOS CABLES DE LA RADIO

*****IMPORTANTE***** Por favor, asegúrese que el cable amarillo está conectado a la alimentación permanente (+12V) de la batería del vehículo para la memoria presintonizada. Desconecte la terminal negativa de la batería antes de iniciar la instalación; consulte con el manual de propietario del vehículo para obtener las instrucciones adecuadas.



1. Instale la radio usando el método de montaje frontal Din o el método de montaje posterior Din.
2. La radio está equipada con un conector Din. El conector ISO es el conector universal para la conexión de una radio de vehículo.
3. Asegúrese que dispone de un buen chasis a tierra. Unas buenas conexiones a tierra eliminarán la mayoría de los problemas de ruido eléctrico.
4. Por favor, busque asesoramiento profesional si no tiene experiencia instalando este tipo de productos.

TRABAJANDO CON LA UNIDAD

1. Memoria USB y tarjeta SD

Simplemente conecte la memoria USB o tarjeta SD (o ambas) a la toma USB / ranura de tarjeta. Los contenidos se reproducirán automáticamente. Estos pueden eliminarse en cualquier momento.

2. Toma de entrada auxiliar

La toma de entrada auxiliar frontal puede usarse para conectar dispositivos de audio adicionales (por ejemplo, reproductores MP3 /Ipods) a la unidad. El cable de entrada auxiliar (que se suministra con la unidad) puede usarse para esta conexión. Simplemente conecte un extremo en la toma de entrada auxiliar y el otro en su MP3/ipod.

3. Radio

Pulse el botón MODE para seleccionar el modo RADIO. Puede pulsar y mantener pulsado el botón buscar arriba / abajo para buscar sus emisoras favoritas o puede pulsar y mantener pulsado el botón APS para buscar de forma automática las emisoras más Fuertes y guardarlas como presintonías. Cuando se está en modo RDS, Pulse el botón PTY para seleccionar la banda adecuada.

Por la siguiente, Inter Sales A/S, declara que este producto CAU-438 cumple con los requerimientos esenciales y otros artículos relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede obtener una copia de la Declaración de conformidad en:

Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Dinamarca/Denmark

TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS, COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente, si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manipula correctamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, llevan un símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa, como el que se ve a continuación. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías, no deberían ser eliminados con el resto de basura del hogar, sino que deben eliminarse por separado.

Como usuario final, es importante que usted remita las pilas o baterías usadas al centro adecuado de recogida. De esta manera se asegurará de que las pilas y baterías se reciclan según la legislación y no dañarán el medio ambiente.

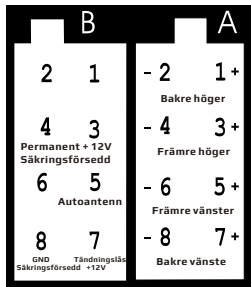
Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida, en los que puede depositar los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías gratuitamente en los centros de reciclaje y en otros lugares de recogida, o solicitar que sean recogidos de su hogar. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.

Importador:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Dinamarca
www.facebook.com/denverelectronics

Snabbinstallationsguide

INSTALLERA RADION

*****VIKTIGT***** Se till att den gula kabeln är ansluten till permanent ström (+12V) för bilbatteriet under förinställningar av minnet. Koppla från minuspolen på batteriet innan du startar installationen och se instruktionsboken som tillhör ägaren av bilen för korrekta anvisningar.



1. Installera radion med Din-frontmontering eller Din-bakmontering.
2. Radion är utrustad med en ISO-kontakt. ISO-kontakten är universalanslutningen för bilradion.
3. Kontrollera att du har bra jordning i chassiet. Effektiva jordade anslutningareliminerar de flesta elektriska problem.
4. Kontakta en fackman om du inte vet hur du ska installera den här typen av produkt.

ARBETA MED ENHETEN

1.USB-flashenhet och SD-kort

Koppla bara in din USB-flashenhet eller ditt SD-kort (eller både och) i USB-facket/kortplatsen.

Innehållet spelas upp automatiskt. Dessa kan när som helst tas bort.

2.Aux-in-uttag

Det främre Aux-in-uttaget kan användas för anslutning av ytterligare ljudenheter (t.ex. MP3-spelare/iPods) till enheten.

Aux-in-kabeln (medföljer enheten) kan användas för den här anslutningen. Anslut bara ena änden i Aux-in-uttaget och den andra till din MP3/iPod.

3.Radio

Tryck på MODE-knappen för att välja RADIO-läge. T

Du kan hålla in pilknapparna upp/ned för att söka efter dina favoritkanaler, eller så kan du hålla in APS-knappen för att automatiskt skanna de kraftfullaste kanalerna och spara dem som förinställningar.När det är på RDS, Tryck på knappen PTY för att välja lämpligt band.

Härmed bekräftar Inter Sales A/S att den här produkten CAU-438 följer de nödvändiga krav och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC. En kopia av egendeclarationen finns hos:
Inter Sales A/S
Stavneagervej 22,
DK-8250 Egaa
Danmark/Denmark

MED ENSAMRÄTT, UPPHOVSRÄTT DENVER ELECTRONICS A/S

DENVER®

www.denver-electronics.com

CE



Elektrisk och elektronisk utrustning och tillhörande batterier innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara skadliga för hälsan och miljön om avfallet (kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och batterier) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning och batterier är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna (syns nedan). Denna symbol visar att elektrisk och elektronisk utrustning och batterier inte bör slängas tillsammans med annat hushållsavfall, utan ska istället slängas separat.

Som slutanvändare är det viktigt att du lämnar in dina använda batterier i en för ändamålet avsedd facilitet. På det viset säkerställer du att batterierna återvinns lagenligt och att de inte skadar miljön.

Alla kommuner har etablerat uppsamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning och batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt i återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information finns att tillgå hos din kommuns tekniska förvaltning.

Importör:
DENVER ELECTRONICS A/S
Stavneagervej 22
DK-8250 Egaa
Danmark
www.facebook.com/denverelectronics